

DETERMINA A CONTRARRE / ENTSCHEID ZUM VERTRAGSABSCHLUSS

Art. 32 D. Lgs. 50/2016

Oggetto / Betreff	Virtueller Dolmetschdienst (Deutsch/Italienisch) anlässlich des Fit4Co-Partnertreffens am 10.07.2020 von 09.30-11.30 Uhr Projekt-Code 2018-E-002-INTERREG-IT-AT-3024-Fit4Co-CUP-B59G17002300003
Deliberazione contenente l'approvazione del progetto / Beschluss über die Genehmigung des Projektes	Beschluss des Vorstands des EVTZ Nr. 14/2019 vom 25.09.2019 Beschluss der Versammlung des EVTZ Nr. 6/2019 vom 25.09.2019
Tipologia di procedura prescelta / Art des gewählten Verfahrens	Direktvergabe
Importo massimo stimato / Geschätzter Maximalbetrag	805,00 €
Durata del contratto / Dauer des Vertrages	10.07.2020
Criteri di aggiudicazione / Zuschlagskriterien	Wirtschaftlich günstiges Angebot
Motivazioni / Begründungen	<p>Dem EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“ steht es laut Art. 26, Absatz 2, des Landesgesetzes Nr. 16/2015 frei, Direktaufträge bei Lieferungen und Dienstleistungen, deren Auftragswert weniger als 40.000 Euro beträgt, zu erteilen.</p> <p>Es wurde eine Marktforschung durchgeführt, wobei vier Kostenvoranschläge angefragt wurden:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Gabriella Del Rosso - 34135 Trieste 2. Congress Service KG - 39022 Algund 3. Dr. Clò Alberto & Co. KG - 39100 Bozen 4. Leonora Bruno - 39042 Brixen <p>Der Wirtschaftsteilnehmer Congress Service KG hat wegen Urlaub abgesagt. Es wurden daher drei Kostenvoranschläge in Betracht gezogen:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Gabriella Del Rosso/Evelyn Tarasconi: 1.610,00 € (2 Dolmetscher, inkl. Zoom-Hostzugang, Aufzeichnung) 2. Dr. Clò Alberto & Co. KG: 1.710,00 € + 22% MwSt. (2 Dolmetscher, inkl. techn. Betreuung) 3. Leonora Bruno: 1.250,00 € + 4% INPS/NISF + Stempelmarke (1 Dolmetscherin, inkl. techn. Betreuung und Zoom-Host-Zugang) <p>Da die Online-Konferenz einen Zeitrahmen von mindestens 2 Stunden umfasst, ist der Auftraggeber der Annahme, dass die Dienstleistung von zwei DolmetscherInnen erbracht werden soll, um eine bestmögliche Qualität für alle Teilnehmer bei diesem wichtigen Treffen garantieren zu können.</p>



DETERMINA A CONTRARRE / ENTSCHEID ZUM VERTRAGSABSCHLUSS

Art. 32 D. Lgs. 50/2016

	<p>Da beim vorherigen Partnertreffen mit Dolmetscher die technische Betreuung vom Auftraggeber übernommen wurde, ist die Zusatzleistung der technischen Betreuung für den gegenständlichen Auftrag von geringem Mehrwert für die Qualität der Dienstleistung.</p> <p>Ebenso haben bei den vorherigen Partnertreffen immer zwei DolmetscherInnen für die Übersetzung gesorgt; die Dienstleistung wurde zur vollsten Zufriedenheit des Auftraggebers erbracht.</p> <p>Aufgrund einer Abwägung zwischen dem von den eingeladenen Wirtschaftsteilnehmern angebotenen Preis und der annehmbaren besseren Qualität der Dienstleistung, wenn sie von 2 DolmetscherInnen erbracht wird, wird der Auftrag an die Dolmetscherinnen Gabriella del Rosso und Evelyn Tarasconi erteilt.</p>
Operatore economico / Wirtschaftsteilnehmer	Gabriella Del Rosso, via Elia 10, 34135 Trieste MwSt.-Nr. 02753950217, Steuernummer: DLRGRL54A46F132X
RUP	Mag. Matthias Fink
Data e luogo Ort und Datum	Bozen, 09.07.2020
